

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Assemblée extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le mercredi 26 février 2003
Wednesday, February 26, 2003

17h30
5:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Claude Demers, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Jean-Jacques Poulin, Gilles Roch Greffe et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Normand Beaulieu, trésorier/greffier - Treasurer/Clerk

1. Ouverture de la séance
R-135-03
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Sylvain Brunette

Qu'il soit résolu que cette assemblée extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

- Opening of the meeting
R-135-03
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Sylvain Brunette

Be it resolved that the Special Meeting be declared opened.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour
R-136-03
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après l'ajout des articles 8, 9 et 10.

Adoptée.

- Adoption of the agenda
R-136-03
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the agenda be adopted after the addition of items 8, 9 and 10.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

- Disclosures of conflicts of interest

None.

- | | |
|---|---|
| <p>4. <u>Amendement à l'entente sous l'article 41 de la Loi sur l'aménagement du territoire, réf. : Motel L'Héritage (Hawkesbury) Ltée – 1575, rue Tupper</u>
<u>R-137-03</u>
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Jacques Hétu</p> | <p><u>Amendment to the site plan agreement under Section 41 of the Planning Act, Re: Motel L'Héritage (Hawkesbury) Ltée - 1575 Tupper Street</u>
<u>R-137-03</u>
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Jacques Hétu</p> |
|---|---|

Qu'il soit résolu q'un règlement soit adopté pour conclure un amendement à l'entente sous l'article 41 de la Loi sur l'aménagement du territoire avec Motel L'Héritage (Hawkesbury) Ltée.

Be it resolved that a by-law be adopted to conclude an amendment to the agreement under Section 41 of the Planning Act with Motel L'Héritage (Hawkesbury) Ltée.

Adoptée.

Carried.

- | | |
|--|---|
| <p>5. <u>Règlement N° 8-2003 pour conclure une entente sous l'article 41 avec 104284 Canada Ltée (Toyota) et pour abroger le règlement N° 68-2002.</u></p> <p>1^{ère} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté</p> | <p><u>By-law N° 8-2003 to execute an agreement under Section 41 with 104284 Canada Ltée (Toyota) and to repeal By-law N° 68-2002.</u></p> <p>1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried</p> |
|--|---|

Adopté.

Carried.

- | | |
|--|---|
| <p>6. <u>Règlement N° 9-2003 pour conclure un amendement à l'entente sous l'article 41 avec le Motel L'Héritage (Hawkesbury) Ltée. – 1575, rue Tupper.</u></p> <p>1^{ère} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté</p> | <p><u>By-law N° 9-2003 to execute an amendment agreement under Section 41 with Motel L'Héritage (Hawkesbury) Ltée – 1575 Tupper Street.</u></p> <p>1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried</p> |
|--|---|

Adopté.

Carried.

- | | |
|---|--|
| <p>** L'article 7 sera traité après l'article 10.</p> | <p>Item 7 will be discussed after item 10.</p> |
|---|--|

- | | |
|---|---|
| <p>8. <u>Lavery De Billy, réf. : Kansa International Insurance Co. Ltd.</u>
<u>R-138-03</u>
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Sylvain Brunette</p> | <p><u>Lavery De Billy, Re: Kansa International Insurance Co. Ltd</u>
<u>R-138-03</u>
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Sylvain Brunette</p> |
|---|---|

Qu'il soit résolu que les services de la firme Lavery De Billy soient retenus concernant l'appel déposé à la Cour suprême du Canada par les avocats de l'assureur Kansa International Insurance Co. Ltd. et de son liquidateur.

Be it resolved that the services of the firm Lavery De Billy be retained concerning the appeal filed to the Supreme Court of Canada by the lawyers of the insurer Kansa International Insurance Co. Ltd. and his liquidator.

Adoptée.

Carried.

Special Meeting of Council – Wednesday, February 26, 2003

9. **Règlement N° 10-2003 pour conclure un amendement à l'entente sous l'article 41 avec 785674 Ontario Ltd.** **By-law N°10-2003 to execute an amendment agreement under Section 41 with 785674 Ontario Ltd.**

1 ^{ère}	lecture - adopté	1 st	reading - carried
2 ^e	lecture - adopté	2 nd	reading - carried
3 ^e	lecture - adopté	3 rd	reading - carried

Adopté.

Carried.

10. **Calendriers mensuels**
R-139-03
 Proposé par Sylvain Brunette
 avec l'appui de Gilles Roch Greffe

- Monthly calendars**
R-139-03
 Moved by Sylvain Brunette
 Seconded by Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que les réunions des comités aient toujours lieu durant la deuxième semaine de chaque mois, sans exception, à partir du mois d'avril.

Be it resolved that the meetings of committees always be held during the second week of each month, without exception, as of the month of April.

Adoptée.

Carried.

7. **Budget 2003**

 Pour discussion seulement.

- 2003 Budget**

 For discussion only.

11. **Clôture de la séance**
R-140-03
 Proposé par Gilles Roch Greffe
 avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

- Adjournment**
R-140-03
 Moved by Gilles Roch Greffe
 Seconded by Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que la séance soit levée à 18h30.

Be it resolved that the meeting be adjourned at 6:30 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

31^e
31st

JOUR DE
DAY OF

MARS
MARCH

2003.
2003.

**Greffier ou Greffière adjointe/
 Clerk or Deputy Clerk**

**Maire ou Préfet/
 Mayor or Reeve**